

СЛЪЖБА ѿ ОУГОПШИХЪ

ORFEO | REQUIEM

НѢСТЬ СВѢТЪ NJEST SVJAT | NO ONE IS A HOLY

Stevan St. Mokranjac
(1856 - 1914)

Adagio

Sopran

pp

НѢСТЬ СВѢТЪ, ІА - КО - ЖЕ - ТЪ І ВОЗ - НЕ - СЪИИ
Njest svjat ja - ko - že ti voz - ne - sij

Alt

pp

НѢСТЬ СВѢТЪ, ІА - КО - ЖЕ - ТЪ І ВОЗ - НЕ - СЪИИ
Njest svjat ja - ko - že ti voz - ne - sij

Tenor

pp

НѢСТЬ СВѢТЪ, ІА - КО - ЖЕ - ТЪ І ВОЗ - НЕ - СЪИИ
Njest svjat ja - ko - že ti voz - ne - sij

Bass

cresc.

p

НѢСТЬ СВѢТЪ, ІА - КО - ЖЕ - ТЪ І ГО - СПО - ДИ БО - ЖЕ МОИ,
Njest svjat ja - ko - že ti Go - spo - di Bo - že moj,

рогъ - вѣр - ныхъ тво - ихъ ВОЗ - НЕ СЪИИ ВОЗ - НЕ - СЪИИ
rog - vjer - nih tvo - jih, voz - ne sij voz - ne - sij

рогъ - вѣр - ныхъ тво - ихъ ВОЗ - НЕ - СЪИИ ВОЗ - НЕ - СЪИИ РОГЪ -
rog - vjer - nih tvo - jih, voz - ne - sij voz - ne - sij rog -

рогъ - вѣр - ныхъ тво - ихъ ВОЗ - НЕ - СЪИИ РОГЪ - Вѣр - ныхъ ВОЗ - НЕ - СЪИИ
rog - vjer - nih tvo - jih, voz - ne - sij rog - vjer - nih voz - ne - sij

ВОЗ - НЕ - СЪИИ РОГЪ - Вѣр - ныхъ ТВО - ихъ
voz - ne - sij rog - vjer - nih tvo - jih,

10

ВОЗ - НЕ - СЫН РОГЪ - ВЪР - НЫХЪ ТВО - ИХЪ БЛА - ЖЕ,
 VOZ - ne - sij rog - vjer - nih tvo - jih, bla - že,

ВОЗ - НЕ - СЫН РОГЪ - ВЪР - НЫХЪ ТВО - ИХЪ БЛА - ЖЕ,
 VOZ - ne - sij rog - vjer - nih tvo - jih, bla - že,

ВОЗ - НЕ - СЫН РОГЪ - ВЪР - НЫХЪ ТВО - ИХЪ БЛА - ЖЕ,
 VOZ - ne - sij rog - vjer - nih tvo - jih, bla - že,

ВОЗ - НЕ - СЫН РОГЪ - ВЪР - НЫХЪ ТВО - ИХЪ БЛА - ЖЕ,
 VOZ - ne - sij rog - vjer - nih tvo - jih, bla - že,

14

И ОУТ-ВЕР - ДИ
 i ut - ver - di -

И ОУТ-ВЕР - ДИ БЫИ НАСЪ, ОУТ-ВЕР - ДИ
 i ut - ver - di - vij nas ut - ver - di -

И ОУТ-ВЕР - ДИ
 i ut - ver - di

И ОУТ-ВЕР - ДИ БЫИ ОУТ-ВЕР - ДИ БЫИ НАСЪ, И ОУТ-ВЕР - ДИ
 i ut - ver - di - vij ut - ver - di - vij nas i ut - ver - di -

И ОУТ-ВЕР - ДИ БЫИ НАСЪ, ОУТ-ВЕР - ДИ БЫИ НАСЪ, И ОУТ-ВЕР - ДИ
 i ut - ver - di - vij nas ut - ver - di - vij nas i ut - ver - di -

19

БЫИ НАСЪ, НА КА - МЕ - НИ И СПО - ВѢ - ДА - НИ - Ѧ И СПО - ВѢ - ДА - НИ - Ѧ
 vij nas na ka - me - ni i - spo - vje - da - ni - ja, i - spo - vje - da - ni - ja

БЫИ НАСЪ, НА КА - МЕ - НИ И СПО - ВѢ - ДА - НИ - Ѧ И СПО - ВѢ - ДА - НИ - Ѧ
 vij nas na ka - me - ni i - spo - vje - da - ni - ja, i - spo - vje - da - ni - ja

БЫИ НАСЪ, НА КА - МЕ - НИ И СПО - ВѢ - ДА - НИ - Ѧ И СПО - ВѢ - ДА - НИ - Ѧ
 vij nas na ka - me - ni i - spo - vje - da - ni - ja, i - spo - vje - da - ni - ja

БЫИ НАСЪ, НА КА - МЕ - НИ И СПО - ВѢ - ДА - НИ - Ѧ И СПО - ВѢ - ДА - НИ - Ѧ
 vij nas na ka - me - ni i - spo - vje - da - ni - ja, i - spo - vje - da - ni - ja

23

ТВО - Е - ГВ, ТВО - Е - ГВ, ТВО - Е - ГВ.
 tvo - je - go, tvo - je - go, tvo - je - go.

ТВО - Е - ГВ, ТВО - Е - ГВ, ТВО - Е - ГВ.
 tvo - je - go, tvo - je - go, tvo - je - go.

ТВО - Е - ГВ, ТВО - Е - ГВ, И СПО - ВѢ - ДА - НИ - Ѧ ТВО - Е - ГВ.
 tvo - je - go, tvo - je - go, i - spo - vje - da - ni - ja tvo - je - go.

ТВО - Е - ГВ, ТВО - Е - ГВ, ТВО - Е - ГВ.
 tvo - je - go, tvo - je - go, tvo - je - go.

No one is as holy as Thou, O Lord my God,
 lift up the glory of Thy faithful, O blessed One,
 and make us firm as rock in our confession of Thou.

PRONUNCIATION

| | | | | | |
|----|----|---|----|----|---|
| A | a | as a in ant (not as in made) | LJ | lj | as gl in Italian egli |
| C | c | as in German Z immer (not as c in come, or in ceiling) | Nj | nj | as gn in Italian ogni |
| Č | č | as ch in child | O | o | as o in hot (not as in bone) |
| DŽ | dž | as j | R | r | rolling, pronounced with the tip of the tongue, as in Italian |
| E | e | as e in set (not as in eve) | S | s | as s in set (not as in rose) |
| G | g | as g in go (not as in gin) | Š | š | as sh |
| H | h | as h in have | U | u | as u in put (not as use) |
| I | i | as i in pit (not as in fire) | Ž | ž | as zh , or as s in pleasure |

J j as **y** in yes (not as the English j)
L l as **l** in late (not as walk)